

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Contents

1 Lectures and Events

Internal

- 1.1 White Rose Project Events
- 1.2 Work in Progress: Italian Graduate Research Seminar Week 8
- 1.3 Lecture by Dmitry Bykov: 'The Present and Future of Russian Culture'
- 1.4 Pilgrimage Book Club
- 1.5 Oxford Review of Books – Launch Party
- 1.6 Galina Rymbu in Oxford
- 1.7 What is 'Depressed Mood'?
- 1.8 Galician Meetings
- 1.9 Bodleian iSkills Week 8: Open Access Oxford Week events; Mendeley for Reference Management; and more...

External – Elsewhere

- 1.10 Migrating Texts - Going East: Crossing Linguistic, Cultural and Media Borders between Europe and Asia
- 1.11 Cardiff University's School of Modern Languages' Bilingual Events

2 Calls for Papers

- 2.1 SMGS Graduate Research Colloquium 2020 in Modern Greek Studies – New deadline

3 Adverts

Jobs, Recruitment and Volunteering

- 3.1 Latin News Internships
- 3.2 Germans in the UK Wanted
- 3.3 Job Announcement: French Tutor Needed in Oxford
- 3.4 12-month Ark Teacher Training Course - Students from all Degree Backgrounds Wanted! £28k

Miscellaneous

- 3.5 Payslips and P60s are going paperless!
- 3.6 Lost Property!
- 3.7 Research Data Management (RDM) Review - Deadline 20th March
- 3.8 Just published: Complete Works of Voltaire, vol.6C: Lettres sur les anglais (III): Lettre sur M. Locke

4 Year Abroad

- 4.1 Job Opportunities
- 4.2 French Immersion Courses at the American University of Paris this Summer

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

1 Lectures and Events

Internal

1.1 White Rose Project Events

17 and 18 March 2020 – Symposium, *Lieder* Recital, Meet the Author

SYMPOSIUM - 'The White Rose Resistance - New Perspectives'

The symposium is convened by the [White Rose Project](#) in association with the Weiße Rose Stiftung Munich and The Queen's College Translation Exchange. The White Rose (*Die Weiße Rose*) is not only a moving and compelling story in its own right, but also speaks more broadly to the power of the written word and the ways in which culture can inform political action. This symposium brings together speakers from a range of disciplines and backgrounds and explores new perspectives on the group and its legacy.

Attendance is free thanks to a generous grant from The Oxford Research Centre in the Humanities (TORCH); however, registration is required (and early registration is recommended). Please see the full programme and register here: <https://www.eventbrite.co.uk/e/white-rose-resistance-symposium-tickets-88404352799>.

Two events, organised as part of the symposium, may be of particular interest and can be booked separately:

RECITAL: 'The White Rose in Text and Song'

A recital of German *Lieder* interspersed with readings from the White Rose members' pamphlets, letters, and diaries in English. Admission is free, but registration is required. Please register [here](#).

Time: 5-6.30pm, 17 March

Venue: Shulman Auditorium, The Queen's College (Oxford, OX1 4AW)

MEET THE AUTHOR: 'Reading and Discussion with Kip Wilson'

A reading and discussion with Kip Wilson, author of the award-winning Young Adult historical novel-in-verse *White Rose*. Recommended for age 12+. An excerpt from the novel and a reader's guide for schools are available via our [website](#). Attendance is free, but registration is required. Please sign up [here](#).

Time: 4-5.30pm, 18 March

Venue: Jarvis Doctorow Hall, St Edmund Hall (Oxford, OX1 4AR)

** Please see item 1.1 attachments for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/UColsq>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/tud8FX>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/I3AHYz>

For any queries, please email Dr Alexandra Lloyd alexandra.lloyd@seh.ox.ac.uk

1.2 Work in Progress: Italian Graduate Research Seminar Week 8

Monday 9th March, 5:15, Seminar Room 1, 47 Wellington Square

The end of term is approaching and so is our Work in Progress event. The event will be held in **Lecture Room 1** and will start as usual at **5:15** with two presentations of 20-25 minutes. We will then have half an hour for questions and discussion before heading to the pub around 6:45.

Valentina Tibaldo

Trying to understand: Husserl and Sereni

In spite of the attention paid to theoretical readings of literary texts, literary readings of philosophical texts tend to be more rarely considered. In my research I focus on the most classical epistemological questions: 'what can we

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

know?', 'how do we know what we know?' etc., as they emerged in two poetic collections, Caproni's *Congedo del viaggiatore cerimonioso & altre prosopopee* and Sereni's *Gli strumenti umani*. I chose to read these collections alongside some philosophical texts by Derrida and Husserl: there, the philosophical texts were meant to help me to read the literary ones. Increasingly, however, this dialogue of texts has grown into a comparative practice that has led me to see the literary and the philosophical intertwined in a mutual relationship. Thus, I started to ask myself how philosophy can help our understanding of literature, but also the other way round. This approach, of course, poses several methodological problems, especially because I do not work within a reception framework, exploring the relationship between these authors in terms of historical influences or within a cognitive one, highlighting the connections between these literary texts and human thought. In my work I focus more on the poetic grammar, on the linguistic tools at the centre of the literary discourse, and I analyse their heuristic function in the text. My presentation will focus in particular on Husserl and Sereni, and will address two main questions: to what extent can Sereni's syntax (i.e. the way in which the discourse is organised) can be read in relation to the categories necessary to decipher reality? Can the difference in the use of images in Sereni's and Husserl's tell us something about the different theories of knowledge that inform them?

Martyna Grzesiak

Finding and interpreting early material evidence in fifteenth-century printed Italian Bibles

My talk will constitute a brief synthesis of the methodology and results of my ongoing research on the first printed editions of the Bible in Italian.

These editions, alongside the early evidence of use found within their surviving copies, hold a particular historical significance as witnesses to a vernacular culture of Bible reading that predates the often-exaggerated input of Martin Luther's German Bible translation into Christian audiences' exposure to the Bible in accessible, unaltered and unmediated form. Although it may appear that direct evidence of early reception and reading practices of such editions is scarce, the careful study of the books themselves can yield valuable results, allowing for a better informed, evidence-based study of this aspect of cultural history.

In my talk I will discuss what it means to study the reception, distribution and use of a text through the study of its surviving physical copies, whereby each of these is approached as an object with a unique material history. A range of examples will be provided to illustrate the types of material evidence that can be found in these books. Finally, I will offer an overview of just what we can learn from studying such evidence, and what this evidence can reveal about the relationship between these early printed Bibles and the people and institutions with whom they came to interact.

For further details, please email Caroline.dormor@balliol.ox.ac.uk

1.3 Lecture by Dmitry Bykov: 'The Present and Future of Russian Culture'

Nissan Lecture Theatre, St Antony's, 5-6.30 pm, Wednesday 11 March

<https://www.sant.ox.ac.uk/events/present-and-future-russian-culture>

For further details please email Oliver Ready (oliver.ready@sant.ox.ac.uk)

1.4 Pilgrimage Book Club

3rd floor seminar room, TORCH, Woodstock Road
Monday 9th March (8th week) 3-4pm

As part of the Oxford Pilgrimage Studies Network (sponsored by TORCH), Anne Bailey and Charlotte Cooper are organising an interdisciplinary 'Pilgrimage Book Club' in Hilary and Trinity terms. (Please see the attached poster for this term's details.) The aim of the Book Club is to discuss pilgrimage in fiction, and all are warmly welcome to attend these meetings – undergraduates, researchers, and anyone with an interest in pilgrimage or the Middle Ages. The last meeting of this term will be on Rachel Joyce's *The Unlikely Pilgrimage of Harold Fry* (2012) and will be held in the 3rd floor seminar room of TORCH on the Woodstock Road on Monday of 8th week from 3-4pm. Refreshments will be provided.

For further details, email charlotte.cooper@st-hildas.ox.ac.uk

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

*** Please see item 1.4 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/sTpVdZ>

1.5 Oxford Review of Books – Launch Party

7:30pm Tuesday 10th March, Café Tarifa

Oxford Review of Books - Launch Party

Join us at Cafe Tarifa for drinks, readings and guest speakers to celebrate the launch of our Hilary 2020 issue and the ORB's third birthday! 7:30pm, next Tuesday 10th March.

This issue includes an interview with writer and producer Armando Iannucci, essays on [#MeToo](#), artwashing, and photography, as well as reviews and poetry. Come along to pick up the issue!

Each copy is £3, and we accept both cash and card payments. Please bring enough change just in case! If you're unable to come in person to get a copy, they are also available through our website (www.the-orb.org). Delivery is free to Oxford colleges.

Check out the Facebook event page for more information: <https://www.facebook.com/events/246479866344911/>

For more information, please email orbeditor@gmail.com

1.6 Galina Rymbu in Oxford

Hilary 2020, Weeks 7-8

Please note the following upcoming events regarding the visit by the Russian poet Galina Rymbu to Oxford:

Thursday 5th March - Translation Workshop with Helena Kernan and Galina Rymbu

Queen's College, Memorial Room, **New time:** 6.45pm – 8.15pm

Tuesday 10th March - Poetry reading with Galina Rymbu and Helena Kernan

Taylor Institution, Main Hall, 5.15pm-6.45pm

(please note that the 10th March event will replace the Meet the Poet event that was initially scheduled for 3rd March 2020)

Information about the poetry residency:

Each year the Queen's College Translation Exchange supports a residency for a translator, or a partnership of a writer/poet and their translator, to spend time in Oxford. This term's residents are the Russian poet Galina Rymbu and her translator Helena Kernan.

This residency is being held in collaboration with Pushkin House.

For further details, please email sann5773@nexus.ox.ac.uk

1.7 What is 'Depressed Mood'?

Friday, 6 March 2020 |4:00 pm

Stanford University Centre, Stanford House, 65 High Street, Oxford

This event is free to attend and open to all; there is no need to register.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Speakers:

Dr Anthony Fernandez, Postdoctoral Research Fellow, Faculty of Philosophy, University of Oxford, Assistant Professor, Kent State University, Department of Philosophy University of Oxford *Chair*

Dr Roxana Baiasu, Tutorial Fellow, Stanford University Centre in Oxford; Member of the Philosophy Faculty, University of Oxford

The experience of depression is notoriously difficult to describe. The *Diagnostic and Statistical Manual of Mental Disorders* (DSM-5) provides no definition of “depressed mood,” despite including it as a core symptom of major depressive disorder. This event explores how a turn to phenomenology—a philosophical study of human experience and existence—can help to unpack the concept of depressed mood. Dr Fernandez argues that there are at least two distinct experiential disturbances that fall under the label of depressed mood. By distinguishing these disturbances, phenomenological analyses provide evidence in favour of reclassifying depressive disorders, which can potentially enhance psychiatry’s ability to effectively target therapeutic interventions.

For more information, contact: roxana.baiasu@philosophy.ox.ac.uk <https://www.philosophy.ox.ac.uk/events>

1.8 Galician Meetings

An Afternoon of Galician Poetry in Translation: Meet Yolanda Castaño and Keith Payne

Date and time: Tuesday 10th March, 3.15 pm

Location: Taylor Institution, Room 2

Acclaimed Galician poet and cultural activist Yolanda Castaño together with poet and translator Keith Payne are this term’s guests of The John Rutherford Centre for Galician Studies. With proven expertise translating poetry and managing prestigious cultural projects, they will offer a poetry reading (Galician-English) and a Q&A on poetry circulation and translation.

All welcome. We will be delighted to see you at this free event. Please, do sign in this link to let us know if you plan to come:

<https://www.eventbrite.co.uk/e/an-afternoon-of-galician-poetry-in-translation-meet-yolanda-castano-and-keith-payne-tickets-98189476367>

YOLANDA CASTAÑO is a Galician poet, editor and curator whose collections have been translated into more than 35 languages. A dynamic cultural activist and director of her own Residency for Writers in Galicia, Castaño is managing awarded and prestigious cultural projects with Galician and international poets since 2009: poetry translation workshops, a poetry festival and the only international monthly readings series in all of Spain. Keith Payne’s translation of her last poetry book, *Second Tongue*, has just been published by Shearsman Books.

KEITH PAYNE was the Ireland Chair of Poetry Bursary Award winner for 2015–2016. He published a collection *Broken Hill* (Lapwing Publications) in 2015 and anthologies as *Six Galician Poets* (Arc Publications) in 2016. Specialising in contemporary Galician poets, he has also translated the poetry of María do Cebreiro and Martín Veiga. He is co-founder and co-director of POEMARIA, Vigo’s first International Poetry Festival that was inaugurated in June, 2016, and La Malinche Readings, a poetry reading series between Galicia and Ireland.

“Poetry Is a Minoritized Language/ A poesía é unha lingua minorizada”: Meeting with Poets Yolanda Castaño and Keith Payne, hosted by Alba Cid.

Date and time: Wednesday 11th March, 1 pm

Location: John Rutherford Centre for Galician Studies (Back Quad 5, 6A – Queen’s College)

Meeting with the poets, cultural activists and translators Yolanda Castaño and Keith Payne. We will share a discussion about the translation process of *Second Tongue* [*A segunda lingua*], originally written in Galician, with an English translation by Keith Payne. The session will be hosted by Alba Cid at the John Rutherford Centre for Galician Studies.

*Originally intended for Intermediate Galician students, this event will be hold mainly IN GALICIAN. All welcome!

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

YOLANDA CASTAÑO is a Galician poet, editor and curator whose collections have been translated into more than 35 languages. A dynamic cultural activist and director of her own Residency for Writers in Galicia, Castaño is managing awarded and prestigious cultural projects with Galician and international poets since 2009: poetry translation workshops, a poetry festival and the only international monthly readings series in all of Spain. Keith Payne's translation of her last poetry book, *Second Tongue*, has just been published by Shearsman Books.

KEITH PAYNE was the Ireland Chair of Poetry Bursary Award winner for 2015–2016. He published a collection *Broken Hill* (Lapwing Publications) in 2015 and anthologies as *Six Galician Poets* (Arc Publications) in 2016. Specialising in contemporary Galician poets, he has also translated the poetry of María do Cebreiro and Martín Veiga. He is co-founder and co-director of POEMARIA, Vigo's first International Poetry Festival that was inaugurated in June, 2016, and La Malinche Readings, a poetry reading series between Galicia and Ireland. alba.cid@mod-langs.ox.ac.uk (Please, contact Alba Cid for reading material and organisation)

** Please see item 1.8 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/JgnVx4>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/HeCQN4>

1.9 Bodleian iSkills Week 8: Open Access Oxford Week events; Mendeley for Reference Management; and more...

In Week 8, we are running the following FREE workshops. Please follow the links below to book your place:

[Referencing: Mendeley \(Thu 12 Mar 14.00-17.00\)](#)

Mendeley is a reference management package that helps you build libraries of references and then add citations and bibliographies to word processed documents. This session is bookable in two separate parts, with the first part taking you through the basics of creating a Mendeley account, installing Mendeley Desktop, adding, editing and organising references and creating bibliographies. The second part looks at more advanced features such as editing a citation style, PDF management, sharing references and Mendeley's special features of enhanced collaboration and social networking.

Who is this session for? Postgraduates, researchers, academics and undergraduates wishing to use reference management software.

[Open Access Oxford Week \(9-13 March 2020\)](#) – Click on link for the full list of workshops with further details, and to book your places

A week of events across the university, to discuss developments in research dissemination and scholarly communication, policy and practice, all in the context of open access. This year's topics are Plan S and cOAlition S, FAIR research data, implementing the San Francisco Declaration on Research Assessment (DORA), robust research, and OA copyright for authors. We have speakers from Oxford University, Jisc and Wellcome. All events are free and open to all current staff and students of Oxford University and the colleges.

Who is this event for? Academics and researchers, research students, research administrators and facilitators, librarians.

[Open Access: Authors, copyright and open access - making it work for you \(Fri 13 Mar 14.00-15.00\)](#)

Researchers are often unsure about open access copyright permissions for their journal article, preprint or thesis. What open access rights do you retain when signing the publisher agreement for a journal article? Are you permitted to self-archive in your institutional repository? Which Creative Commons licence to select for your preprint? Your choices affect what you and others can do with your work. This introduction deciphers the jargon and explains the pitfalls so you can understand your options and make informed decisions. Although we run this workshop throughout the year, it is running this term as part of [Open Access Oxford Week](#).

Who is this session for? Current Oxford postgraduate research students, researchers and academics, research support staff and librarians.

For a full list of our upcoming workshops in Hilary Term please go to:

<http://libguides.bodleian.ox.ac.uk/workshops/workshopsbydate>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

External – Elsewhere

1.10 Migrating Texts - Going East: Crossing Linguistic, Cultural and Media Borders between Europe and Asia

Friday 15 May 2020

Room 349, Third Floor, IMLR, Senate House, London WC1E 7HU

Registration is open for this free training workshop for Modern Languages postgraduates and ECRs who are interested in translation, adaptation or subtitling.

A growing number of texts (literature, theatre, film, multimedia) written and spoken in a variety of Asian languages travel today within and outside pan-continental Asia, reaching audiences across the globe. Migrating Texts 6, 'Going East', will provide a platform for scholars, students and representatives of the cultural and creative industries to reflect together on the historical patterns of creative migration from the 'East' to the rest of the world and discuss present trajectories, challenges and opportunities. Taking into consideration the technological developments and the regulatory policies that affect the transnational and international circulation of multimodal texts, our programme will offer examples of experiences of artistic and cultural labour and patronage and account for transformations in publishing, theatre and screen translation practices.

In the **morning session (10:00-13:00)** we will explore some of the challenges and opportunities of crossing linguistic and cultural borders between Europe and Asia, with a focus on how to foster cross-cultural encounters. This session will bring together academics, publishers and theatre-makers to share both research findings and practical experiences.

The **afternoon session (14:00-17:00)** will reassess the cultural geographies of production and consumption of film and media content produced and translated into/from Asian languages. We will discuss the rapid transformation of the theatrical, online and video-on-demand translation industry, due to factors including technology, trade infrastructure and the rise of youth cultures, keeping a particular focus on how these changes affect the Asian region. Challenging presumptions about the region and its relationship with the West and other parts of the world, we aim to bring to light alternative approaches to screen translation theory and practice to make sense of increasingly complex and interactive patterns of film and media production, circulation and consumption.

Both sessions will include Q+As and opportunities for attendees to discuss their own research with the speakers. Please visit our website for the day's schedule and for more information on the speakers:

Schedule: <https://migratingtexts.wordpress.com/programme-and-event-details/>

Speakers: <https://migratingtexts.wordpress.com/about-the-speakers/>

Registration is free, and is now open on the IMLR website: <https://modernlanguages.sas.ac.uk/events/event/22343>

1.11 Cardiff University's School of Modern Languages' Bilingual Events

Events at the School of Modern Languages, Cardiff University

** Please see item 1.11 attachments for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/elXnm4>

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/Elcqop>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

2 Calls for Papers

2.1 SMGS Graduate Research Colloquium 2020 in Modern Greek Studies – New deadline

Abstract deadline: 15/03/2020

Colloquium: 01/05/2020

The Society for Modern Greek Studies calls on graduate students (research or taught) from universities in the UK and abroad to participate in its annual Graduate Research Colloquium. The Colloquium is a student-led event that aims at bringing together students currently undertaking research in the field of Arts and Humanities related to the Modern Greek world (1453 – present), providing them with the opportunity to present their research, discuss their ideas with their peers but also with distinguished scholars, and gain important feedback on their work.

Proposals, including an abstract of 200 words maximum as well as a brief biographical note, should be e-mailed to Claudio Russello at claudio.russello@merton.ox.ac.uk no later than Sunday 15 March 2020. Please indicate your full name, degree title, and university in the body of the e-mail.

Papers should be in **English** and should not exceed 20 minutes. Participants will be notified of the selection of their abstract by no later than 22 March 2020.

Successful applicants must be members of the Society for Modern Greek Studies. If not, they may join the Society after they are notified of successful submission at www.moderngreek.org.uk/society/join. For further details, please email claudio.russello@merton.ox.ac.uk

** Please see item 2.1 attachment for further information:*

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/yegwPR>

3 Adverts

Jobs, Recruitment and Volunteering

3.1 Latin News Internships

LatinNews would like to invite students of Latin America and the Caribbean to apply for internships for the late spring and summer term. The positions, based in central London, are unpaid, but offer the opportunity to get a direct feel for a career as a regional analyst, as well as a valuable insight into the world of journalism/publishing. We offer flexible hours to suitable candidates and there is also the possibility of working remotely.

As an intern, you will be expected to provide written research that will contribute directly to our publications, as well as helping out with daily production tasks, updating our website/databases/research library and providing other useful support to our small editorial team.

If you have a keen interest in Latin American current affairs, journalism or the publishing sector, please forward your CV/resume to sarah.sheldon@latinnews.com. Fluent Spanish is essential, as is the ability to write proficiently and clearly in English. Portuguese and sub-editing experience a plus.

3.2 Germans in the UK Wanted

The casting team at Raw Research is looking for duos - 3 x German duos, one member of the duo must be aged between 45-70 (ideally aged 55-65) and struggle with DRY EYES or have experienced dry eyes really recently.

There is no age restriction for the other half of the duo - they just need to be someone who cares about the person with dry eyes.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

The film we're looking for real dry eye sufferers and their loved ones to share their stories with us. The film will give an inside look at how dry eyes affect the physical and emotional aspects of people's lives. Symptoms include: A sandy or gritty feeling, sore eyes, uncomfortable and sometimes painful eyes, an itching or burning sensation, short-term blurred vision, watery eyes, as if you are crying.

We want to hear about all the ways dry eyes can impact someone's life - from the small things to the big things. We also want to hear from a loved one of the sufferer - a friend, colleague, family member or partner etc.

Each duo selected for filming will be invited to come and talk about their experience on camera. Each person in the duo will be paid £400 each for their time and contribution. Filming will be in London, on a weekday in mid-March.

The videos will be used by the brand's internal team only (via sales team iPads and microsite) for 2 years globally.

If this is of interest (and you either have dry eyes or know someone with dry eyes), please fill out this form:

<https://forms.gle/Tms4YusTa6jU6Nh37>

Raw Research Casting Team www.rawresearch.co.uk

3.3 Job Announcement: French Tutor Needed in Oxford

The job consists in teaching French to small groups of 3 to 5 learners **a few hours per week**, as you can see in the attached document. This opportunity will be of great benefit for a student who wants to gain experience with us alongside their studies. Whether an accomplished teacher or a complete beginner who is dedicated to learning teaching, we give careful consideration to all applications and are ready to offer great support all along the way. Please have a look at our website (<https://www.oxfordschooloffrench.com/>) and do not hesitate to get in touch should you have any questions.

Please get in touch at: team@oxfordschooloffrench.com

*** Please see item 3.3 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/vliXx9>

3.4 12-month Ark Teacher Training Course - Students from all Degree Backgrounds Wanted! £28k

Want the opportunity to use your skills to [inspire the next generation](#) of young scientists, mathematicians and linguists? Our client, **Ark Teacher Training**, is looking for finalists with a passion for teaching, from all degree backgrounds to apply for their school-based training programme...

Company: Ark Teacher Training

Locations: Birmingham, Hastings, London, Portsmouth

Role: 1-year Teacher Training course

Salary: Up to £28,000 bursary in your training year (dependant on specialist subject)

Start Date: September 2020

Degrees Accepted: Any degree accepted

Apply here: <https://bit.ly/39gIH7f>

Deadline: 20/03/20

*** Please see item 3.4 attachment for further information:**

<https://weblearn.ox.ac.uk/x/GUuVc0>

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Miscellaneous

3.5 Payslips and P60s are going paperless!

As a University employee,* you have been able to view your payslips and P60s online since the launch of HR Self-Service in 2018. During this time, you have continued to receive paper versions of these documents. However, from June 2020 the University will stop issuing paper payslips and P60s and you will need to access these through your HR Self-Service account. HR Self-Service is available within the University network, or off-site via VPN. For more information, or to log into your account, visit www.ox.ac.uk/hrss.

**This excludes casual workers, contractors and those employed solely by a college.*

3.6 Lost Property!

Please remember to visit us at 41 & 47 Wellington Square if you have lost something during this term. We hold onto items for the duration of the term; anything unclaimed will be taken to a charity shop in the vacation.

3.7 Research Data Management (RDM) Review - Deadline 20th March

The University of Oxford is conducting a review into its current Research Data Management (RDM) services and solutions. The review aims to ensure that we are ready for the challenges of the future and we can meet the evolving needs of our academics, researchers and students.

In the context of this review, we would like to understand your views on several RDM-related matters, including services and support currently provided by the University and the extent to which these are fit for purpose.

Your inputs will be key to informing further developments and investment in research data management and infrastructure at the University. Please share your thoughts via this online survey, which will be open between 17 February and 20 March 2020:

<https://oxford.onlinesurveys.ac.uk/research-data-management-review-survey>.

The survey should take between 10 and 20 minutes of your time. Should you have any questions, please get in touch with Rowan Wilson (Research Support team leader – IT Services) at rowan.wilson@it.ox.ac.uk

3.8 Just published: Complete Works of Voltaire, vol.6C: Lettres sur les anglais (III): Lettre sur M. Locke

Voltaire, [Complete Works of Voltaire, vol.6C: Lettres sur les Anglais \(III\)](#)

General editor Nicholas Cronk

Lettre sur M. Locke, critical edition by Antony McKenna and Gianluca Mori

Oxford, Voltaire Foundation, 2020

ISBN 978-0-7294-1217-9, hb, xvi+328 pp.

Letter 13 of Voltaire's *Lettres sur les Anglais* discusses Locke and the question of the soul. The first version of this text, the *Lettre sur M. Locke* – which we present in this volume – was suppressed in 1733 because of its quasi-materialist implications which put the whole publication at risk, and was duly replaced by the toned-down version that we now know as letter 13. However, Voltaire took up the original *Lettre* again in 1736 and developed the comparison between man and animal, suggesting that there existed an essential link between the organisation of bodies and their cognitive properties. The *Lettre* escaped Voltaire's control and was circulated in both manuscript and printed form throughout the eighteenth century, and was to play a role in the emergence of materialist thought at the heart of the French Enlightenment.

Related blog: [L'âme de Voltaire dans tous ses états: l'édition critique de la version clandestine de la Lettre sur Locke](#)

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Weekly Round-Up, 5 March 2020

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html

Disclaimer: The University of Oxford and the Faculty of Medieval and Modern Languages accept no responsibility for the content of any advertisement published in the Weekly Round-Up. Readers should note that the inclusion of any advertisement in no way implies approval or recommendation of either the terms of any offer contained in it or of the advertiser by the University of Oxford or the Faculty of Medieval and Modern Languages.

Website articles: [Lettres sur les anglais: getting your bearings](#)
and: [Lettres sur les anglais](#)
www.voltaire.ox.ac.uk
email@voltaire.ox.ac.uk

4 Year Abroad

4.1 Job Opportunities

The latest job opportunities and internships received by the Faculty can now be found via the new jobs board:
https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/b25fcf31-6bb3-4051-94fc-a1286d230ade/ya_jobs.html

The new WebLearn Year Abroad pages are now 'live':
https://weblearn.ox.ac.uk/portal/hierarchy/humdiv/modlang/year_abroad

4.2 French Immersion Courses at the American University of Paris this Summer

We offer three-week [Intensive French Language](#) programs in June and July which may be of interest to students at University of Oxford. There are courses available for all levels: from complete beginners to seasoned Francophiles who want to brush up their grammar, written or spoken expression.

Students can stay for three weeks, or stay for six, and receive [transferable university credit](#) should they want to fulfill your language requirements over the summer or work towards their degree.

AUP's carefully crafted French programs offer rigorous instruction in the French language—reviewing grammar and vocabulary, improving pronunciation—while allowing a firsthand introduction to French culture both in and outside the classroom. Dedicated professors will bring the French language alive for students as they explore the streets, the theatres and museums of the French capital together.

Our French Immersion classes emphasize contemporary spoken French. Faculty encourage students to play with language and interact with different modes of communication. For example, students train their ear with intensive listening exercises both in class and on twice weekly walking tours of new neighborhoods in Paris, as well as by speaking extemporaneously in- and outside of the classroom. Students also become conversant in digital media and enjoy playing with trends in a new language. Have a look at last summer's [Instagram](#) and [YouTube](#) accounts to get a sense of the ways that our faculty encouraged students to use new media to play with language (e.g. "[en mode](#)" hashtags—a somewhat [controversial](#) slang usage, and "[My Paris](#)" video diaries).

For every course, students have the choice of enrolling for university credit or just for audit at a [reduced price](#). Visit our [summer website](#) for more information or to [apply for Summer 2020](#). There students can also learn more about our [summer housing](#) options and optional [cultural excursions](#) that can help enrich their experiences even further.

For more information, please email Andrea Christmas achristmas@aup.edu

DISCLAIMER: Please note that the inclusion of vacancies received by the Faculty is a facility to assist students in sourcing possible placements and does not constitute any sort of recommendation of the organisation, or agreement with the content of the vacancies; the Faculty attempts to provide as much information on vacancies available to students as possible and makes every effort to check that the content complies with equality legislation and is otherwise appropriate for student employment but cannot confirm the quality of the experience. Where negative feedback from previous students is received, appropriate action is taken. Students should make every effort to conduct their own research into the opportunities and providers to reassure themselves of the quality of the provision.

**Any weekly round-up attachments can be found at the following link:*

https://weblearn.ox.ac.uk/access/content/group/modlang/general/weekly_roundup/index.html